



INDEPENDENT L. NEWS

Rundschreiben Nr. 2 vom 18. 04. 2003

Circolare nr. 2 del

 Soziale Genossenschaft independent L. m.b.h. – O.N.L.U.S. Laurinstr. 2/d 39012 Meran; Tel. 0473-200397; Fax: 0473-200453; E-Mail: info@independent.it www.independent.it	Rehabilitationskuren die Sanitätsbetriebe können die Zivilinvaliden zu Rehabilitationszwecken in konventionierte Privatkliniken außerhalb Südtirols (Italien) schicken. Weitere Informationen dazu gibt es bei den Zivilinvalidenbüros der Sanitätsbetriebe und bei uns.	Cure riabilitative: le Aziende Sanitarie possono inviare gli invalidi civili per cure riabilitative in Case di Cura convenzionate fuori provincia (Italia). Per ulteriori informazioni rivolgersi agli uffici invalidi civili delle ASL e a noi.
	E-Mail-Adressen: wer die News in Zukunft per E-Mail erhalten möchte, kann seine/ihre Adresse an sozialberatung@independent.it senden.	Indirizzi e-mail: chi d'ora in poi desiderasse ricevere le news tramite la posta elettronica, può mandarci il proprio indirizzo a sozialberatung@independent.it
	Die „Arche“ im KVV (Verband der Genossenschaften und Vereine im KVV, Beda-Weber-Straße 1, Bozen) hat in Bozen eine Kleinwohnung zu vergeben, die im Rahmen des geförderten Wohnbaus errichtet worden ist. Die Wohnung ist 53 m ² groß (Nettofläche) und befindet sich in einem Gebäude mit behindertengerechten Zugängen. Der Wohnungskauf ist nur unter besonderen Voraussetzungen (Behinderung, gerichtliche Kündigung, Bewohnen einer überfüllten Wohnung) möglich. Weiteres muss man den Arbeitsplatz oder den Wohnsitz in der Gemeinde Bozen haben.	“L’Arca” dell’Acli tedesca (consorzio delle cooperative ed associazioni nell’Acli tedesca, via Beda Weber 1, Bolzano) ha da vendere un appartamento a Bolzano che è stato costruito con l’agevolazione abitativa. L’appartamento è di 53 mq (netto) e si trova in un edificio accessibile. La compravendita è possibile a particolari condizioni (disabilità, sfratto giudiziale, abitazione sovraffollata). In più occorre avere il posto di lavoro o la residenza a Bolzano.



Cooperativa sociale independent L. a.r.l. – O.N.L.U.S.
Via Laurin 2/d 39012 Merano; tel. 0473-200397; fax: 0473-200453; e-mail:
info@independent.it
www.independent.it

<p>Informationen sind im Büro der Arche im KVV erhältlich (Tel. 0471-327710).</p>	<p>Ulteriori informazioni presso l'ufficio "dell'Arca" dell'Acli (tel. 0471/327710)</p>
<p>Selbsthilfegruppen (zur Erinnerung): im Oktober wollen wir mit den ersten Selbsthilfegruppen in Bozen, Brixen und Meran starten. Im Mittelpunkt dieser Gruppen sollen das offene Gespräch und die gegenseitige Hilfe stehen. Dadurch sollen die Teilnehmer/innen eine positive Veränderung ihrer persönlichen Lebensumstände erfahren. Für Interessierte und nähere Auskünfte steht die Sozialassistentin Heidi Avi, Tel. 0473-200397 zur Verfügung.</p>	<p>Gruppi di auto-mutuo-aiuto (promemoria): in ottobre vorremo iniziare con i gruppi di auto-mutuo-aiuto nelle città di Merano, Bolzano e Bressanone. Al centro dell'interesse del gruppo c'è la comunicazione incondizionata e l'aiuto reciproco. Inoltre sarà intenzione del gruppo far emergere nei partecipanti un cambiamento positivo del proprio stile di vita. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'assistente sociale Heidi Avi, tel. 0473-200397.</p>
<p>Computerkurse bei uns (zur Erinnerung): bei genügender Teilnehmeranzahl, starten wir Mitte Mai mit dem ersten EDV-Schnupperkurs (kleine Einführung in Word, Excel, Internet usw.). Kostenpunkt pro Person: 120,00 € für 5 x 2 Stunden (von 17.00-19.00 Uhr; der Wochentag ist noch nicht festgelegt). Eine eigene Einladung wird noch folgen.</p>	<p>Corsi d'informatica presso la nostra cooperativa (promemoria): disponendo di un numero minimo di partecipanti, vorremmo iniziare a metà maggio con il primo corso di avvicinamento al computer (piccola introduzione in Word, Excel, Internet ecc.). Il costo a persona è di 120,00 € per 5 unità di 2 ore ciascuna (orario dalle 17.00 alle 19.00; il giorno deve essere ancora deciso). A breve seguirà un invito più dettagliato!</p>
<p>Wartungsverträge für Aufzüge: gemäß dem Staatsgesetz Nr. 488 vom 23. 12. 1999 (Finanzgesetz 2000) und dem Rundschreiben Nr. 71/E vom 07.04.00 des Finanzministeriums, kann ein 10%iger Mehrwertsteuersatz bei Wartungsverträgen für Aufzugsanlagen, noch bis zum 30. September 2003 angewandt werden.</p>	<p>Contratti di manutenzione per impianti elevatori: secondo la legge statale nr. 488 del 23.12.1999 (finanziaria 2000) e la circolare finanziaria nr. 71/E del 07.04.00, il beneficio del 10% dell'IVA è ancora applicabile fino al 30 settembre 2003 alle prestazioni di manutenzione obbligatoria prevista annualmente per gli impianti elevatori (compresa la sostituzione delle parti di ricambio, ad es. porte, pannelli, serrature, funi etc. in caso d'usura).</p>